

PROTOKOL

osmega zasedanja skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med Republiko Slovenijo ter Bosno in Hercegovino

Osmo zasedanje skupnega odbora je potekalo 1. decembra 2009 v Sarajevu v skladu s Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Bosne in Hercegovine, podpisanim 28. 9. 1995 in na osnovi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Bosne in Hercegovine o sodelovanju v kulturi, izobraževanju in znanosti, ki je bil podpisan 19. 10. 1999 v Ljubljani.

Slovensko delegacijo je vodil mag. Peter Volasko, vodja Službe za mednarodno sodelovanje v Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, sopredsednik skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje.

Delegacijo Bosne in Hercegovine je vodil gospod Senad Šepić, namestnik ministra za civilne zadeve v Ministrstvu za civilne zadeve Bosne in Hercegovine, sopredsednik skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje.

Seznam članov obeh delegacij je v *Prilogi 1*.

Dnevni red skupnega odbora:

1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki v Sloveniji in Bosni in Hercegovini ter o možnostih bilateralnega sodelovanja in skupnega nastopa v evropskih programih;
2. Pregled izvajanja odločitev 7. zasedanja skupnega odbora;
3. Izbor in odobritev predlaganih projektov za obdobje 1. 1. 2010 - 31. 12. 2011;
4. Financiranje izbranih projektov;
5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje;
6. Zaključki.

1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki v Sloveniji in Bosni in Hercegovini ter o možnostih bilateralnega sodelovanja in skupnega nastopa v evropskih programih

Delegaciji sta izmenjali informacije o dejavnostih na znanstvenem in tehnološkem

področju in o vključevanju v mednarodne programe in projekte, predvsem o aktivnostih v sedmem okvirnem programu EU, COST, EUREKA in drugih programih EU. Delegaciji sta izmenjali tudi stališča o Usmerjevalni platformi za raziskave v državah Zahodnega Balkana.

Strani ugotavljata, da Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije in Ministrstvo za zunanje zadeve ter Ministrstvo za civilne zadeve Bosne in Hercegovine sodelujejo v projektih SEE-ERA-NET plus ter WBC-INCO.Net, ki sta namenjena vključevanju držav Jugovzhodne Evrope v evropski raziskovalni prostor. Raziskovalne ustanove Slovenije ter Bosne in Hercegovine sodelujejo tudi v drugih projektih 6. in 7. OP EU.

Slovenska stran je prisotne seznanila s konferenco COBISS 2009, ki je potekala 11. in 12. novembra v Mariboru in na kateri so sodelovali tudi predstavniki Bosne in Hercegovine.

Predstavniki slovenskega dela skupnega odbora so prisotne seznanili s potekom iniciative Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije »Herman Potočnik Noordung« za donacijo raziskovalne opreme v državah Zahodnega Balkana. Na osnovi sklepa izbirne komisije je bila oprema Skupnega raziskovalnega centra Evropske komisije (JRC) donirana dvema raziskovalnima ustanovama Bosne in Hercegovine.

Predstavniki slovenskega dela skupnega odbora so opozorili na možnost prijave raziskovalcev in podiplomcev Bosne in Hercegovine na razpise slovenske agencije Ad futura (www.ad-futura.si) ter na možnost prijave podiplomskih študentov Bosne in Hercegovine na razpis za mlade raziskovalce v Sloveniji, ki jih izvajata Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije in Javna agencija za tehnološki razvoj Republike Slovenije.

2. Pregled izvajanja odločitev 7. zasedanja skupnega odbora

2.1. Skupni odbor ugotavlja, da je bil v skladu z dogovorom na 7. zasedanju skupnega odbora v Ljubljani, januarja 2008, v maju 2009 objavljen razpis za skupne znanstveno-raziskovalne projekte v Sloveniji in Bosni in Hercegovini, ki se je v Sloveniji zaključil 30. junija 2009, v Bosni in Hercegovini pa 6. julija 2009.

2.2. Projekti, sprejeti na 7. zasedanju skupnega odbora, se večinoma uspešno izvajajo in bodo zaključeni do 31. decembra 2009.

3. Izbor in odobritev predlaganih projektov za obdobje 1.1. 2010 - 31. 12. 2011

Skupni odbor ugotavlja, da se je na razpis za izbiro predlogov znanstveno-raziskovalnih projektov v okviru znanstvenega sodelovanja med Republiko Slovenijo ter Bosno in Hercegovino v letih 2010 in 2011 v razpisnem roku v Sloveniji prijavilo 71

projektov, v Bosni in Hercegovini pa 70 projektov.

Skupni odbor je obravnaval 67 projektov, ki so bili prijavljeni v skladu z razpisnimi kriteriji.

Skupni odbor je sprejel 26 projektov, ki se bodo izvajali v obdobju od 1. januarja 2010 do 31. decembra 2011 (priloga št. 2).

Slovenska stran bo letno financirala izbrane projekte do višine 1634,50€, v Bosni in Hercegovini bodo pristojne ustanove letno financirale projekte do višine 1.800€.

4. Financiranje izbranih projektov

Financiranje pomeni, da institucije, ki so odgovorne za celotno vodenje znanstvenega in tehnološkega sodelovanja med obema državama, pokrijejo stroške izmenjave raziskovalcev, ki jih odobri skupni odbor.

4.1. Stroške potovanja v tujo državo in iz nje plača država, ki je poslala raziskovalca.

4.2. Država gostiteljica krije stroške nastanitve in prehrane ter stroške prevoza znotraj države.

V Sloveniji:

Slovenska stran plača stroške za prehrano in namestitve v skladu z veljavnimi predpisi v Sloveniji.

V Bosni in Hercegovini:

Stran Bosne in Hercegovine plača prehrano in bivanje v skladu z usklajenimi kriteriji in pristojnostmi entitet Bosne in Hercegovine.

4.3. Država pošiljateljica krije stroške zavarovanja za primer bolezni ali nesreč.

4.4. Financiranje se izvaja v skladu s proračunskimi možnostmi.

4.5. Vodje projektov morajo pred nameravano izmenjavo obvestiti ustanovo v svoji državi, pristojno za financiranje.

5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje

5.1. Naslednji razpis za skupne projekte bo objavljen do konca marca leta 2011.

5.2. Slovenska stran bo v letih 2010 in 2011 aktivno sodelovala z Bosno in Hercegovino pri procesu integracije v evropski raziskovalni prostor (pomoč v okviru Institution and Capacity Building) in financirala delovne obiske uslužbencev in ekspertov Slovenije ter Bosne in Hercegovine, pristojnih za znanost in tehnologijo v Republiki Sloveniji ter Bosni in Hercegovini.

5.3. Strani sta se dogovorili, da bo v letu 2010 slovenska stran poslala svoje eksperte, ki bodo na delavnicah in seminarjih prenesli izkušnje in znanja iz 7. OP EU, COST in EUREKA za podporo pri izgradnji kapacitet BiH na področju znanosti. Ministrstvo za civilne zadeve bo do konca leta 2009 poslalo pismo o nameri Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Slovenije za realizacijo omenjenih dejavnosti.

6. Zaključki

6.1. Institucije, odgovorne za izvajanje programa za znanstveno in tehnološko sodelovanje med obema državama, so:

V Republiki Sloveniji:

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo

Služba za mednarodno sodelovanje

Kotnikova 38, 1000 Ljubljana

Tel.: + 386 1 478 46 76

Faks: + 386 1 478 47 19

Internet: www.mvzt.gov.si

Javna agencija za raziskovalno dejavnost

Sektor za mednarodno sodelovanje

Tivolska cesta 30, 1000 Ljubljana

Tel.: + 386 1 400 59 70

Faks: + 386 1 400 59 57

Internet: www.arrs.gov.si

V Bosni in Hercegovini:

Ministrstvo za civilne zadeve

Trg BiH 3, 71000 Sarajevo

Tel.: +387 33 444 537

Faks: +387 33 663 718

Internet: www.mcp.gob.ba

Ministrstvo za zunanje zadeve

Oddelek za mednarodno znanstveno, tehnično,

izobraževalno, kulturno in športno sodelovanje
Musala 2, 71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 281 256
Faks: +386 33 472 188
Internet: www.mvp.gov.ba

Federalno ministrtvo izobraževanja in znanosti

Stjepana Radića 33
88000 Mostar
Tel.: +387 36 355 700
Faks: +387 36 355 742
Internet: www.fmon.gov.ba

**Ministrstvo za znanost in tehnologijo Republike
Srbske**

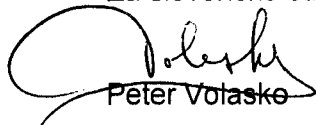
Kralja Petra I Karađorđevića b.b.
78000 Banja Luka
Tel.: +387 51 338 731
Faks: +387 51 338 856
Internet: www.vladars.net

6.2. Strani soglašata, da bo naslednji sestanek skupnega odbora v Sloveniji do konca leta 2011.

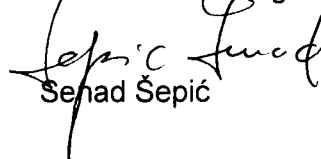
6.3. Določbe v dokumentu so veljavne z dnem podpisa in veljajo do podpisa naslednjega protokola.

Podpisano 01. 12. 2009 v Sarajevu, v štirih izvodih v slovenskem in v uradnih jezikih Bosne in Hercegovine, bosanskem, hrvaškem in srbskem jeziku.

Za slovensko stran


Peter Volasko

Za stran Bosne in Hercegovine


Senad Šepić

Priloga št. 1

Slovenska delegacija:

Mag. Peter Volasko, vodja Službe za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, sopredsednik skupnega odbora,

Dr. Primož Pristovšek, vodja Sektorja za mednarodno sodelovanje, Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, član skupnega odbora,

Slavi Krušič, Služba za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, članica skupnega odbora,

Boštjan Širnik, Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bosni in Hercegovini.

Delegacija Bosne in Hercegovine:

Senad Šepić, namestnik ministra za civilne zadeve, Ministrstvo za civilne zadeve Bosne in Hercegovine, sopredsednik skupnega odbora,

Vinko Bogdan, pomočnik ministra, Ministrstvo za znanost in tehnologijo Republike Srbske, član skupnega odbora,

Predrag Mitrović, pomočnik ministra, Federalno ministrstvo izobraževanja in znanosti, član skupnega odbora,

Husein Panjeta, vodja Oddelka za mednarodno znanstveno, tehnično, izobraževalno, kulturno in športno sodelovanje, Ministrstvo za zunanje zadeve, član skupnega odbora,

Biljana Čamur, pomočnica ministra za znanost in kulturo, Ministrstvo za civilne zadeve Bosne in Hercegovine.